

# PERIODINIO PAVEDIMO NUTRAUKIMO INSTRUKCIJA

## INSTRUCTIONS FOR TERMINATING A RECURRING DONATION

Kasdien dirbame kurdami saugią ir pilnavertę vaikystę Lietuvos bei pasaulio vaikams. Įsiklausome į vaikų norus bei poreikius, skatiname visuomenės įsitraukimą ir dėmesį laimingai vaikystei.

Every day, we work to create a safe and fulfilling childhood for children in Lithuania and around the world. We listen to children's desires and needs, encouraging society's engagement and focus on a happy childhood.

### 1 žingsnis / Step 1

Prisijungę prie savo asmeninės „Swedbank“ paskyros, meniu juostoje išskeiskite „Kasdienės paslaugos“ skiltį ir pasirinkite „Periodiniai pervedimai“.

After logging into your personal “Swedbank” account, expand the “Everyday banking” section in the menu bar and select “Standing orders”.

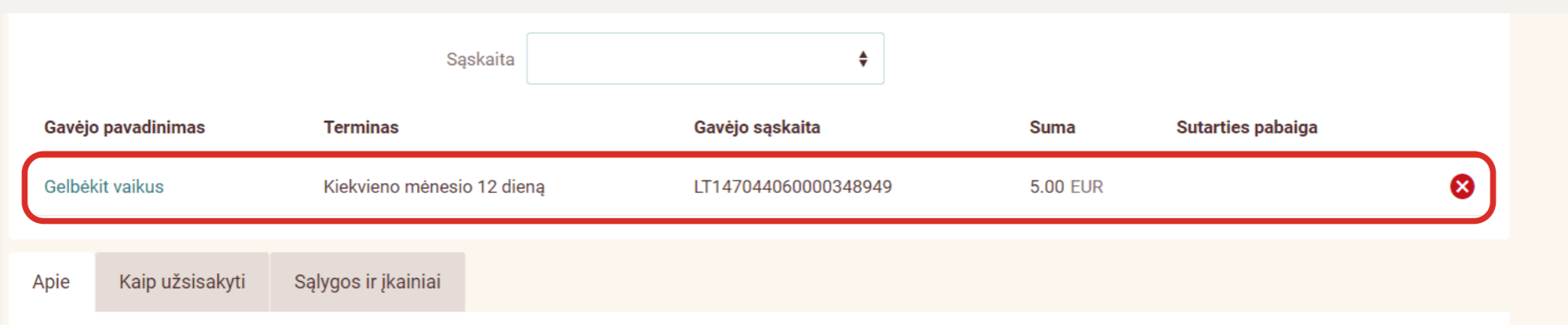


The screenshot shows the Swedbank website interface. The top navigation bar includes the Swedbank logo, 'Privatiems' and 'Verslui' tabs, and user options like 'LIT', 'Atsijungti', 'Kontaktai', and 'Pranešimai'. The main menu is expanded to show 'Kasdienės paslaugos' (Everyday banking) selected. Under this menu, several categories are listed: 'Sąskaitos informacija', 'Mokėjimai', 'E. bankininkystė', 'E. paslaugos', and 'Dokumentų valdymas'. The 'Mokėjimai' category is further expanded, and 'Periodiniai pervedimai' (Standing orders) is highlighted with a red box and a '2' in a circle.

### 2 žingsnis / Step 2

Atsidariusiame lange matysite Jūsų sudarytus ir aktyvius periodinius pavedimus.

In the opened window, you will see your established and active recurring payments.



The screenshot shows a table of recurring payments. The table has columns for 'Gavėjo pavadinimas', 'Terminas', 'Gavėjo sąskaita', 'Suma', and 'Sutarties pabaiga'. One payment is listed: 'Gelbėkit vaikus' with a frequency of 'Kiekvieno mėnesio 12 dieną', account number 'LT147044060000348949', and amount '5.00 EUR'. A red box highlights this entry. Below the table, there are links for 'Apie', 'Kaip užsisakyti', and 'Sąlygos ir įkainiai'.

Gavėjo pavadinimas	Terminas	Gavėjo sąskaita	Suma	Sutarties pabaiga
Gelbėkit vaikus	Kiekvieno mėnesio 12 dieną	LT147044060000348949	5.00 EUR	

### 3 žingsnis / Step 3

Paspaudę ant norimo periodinio mokėjimo, matysite visą su juo susijusią informaciją. Norėdami nutraukti periodinį mokėjimą, spauskite „**Nutraukti sutartį**“.

By clicking on the desired recurring payment, you will see all the related information. To terminate the recurring payment, click “**Delete standing order**”.

[Privatiems](#) ▶ [Kasdienės paslaugos](#) ▶ [Periodiniai pervedimai](#)

### Paslaugų ir operacijų įkainiai

✓ Sutartis aktyvi

i

Mokėtojo sąskaita	
Sutarties Nr.	
Gavėjo pavadinimas	Gelbėkit vaikus
Gavėjo sąskaita	LT147044060000348949 AB SEB BANKAS
S.W.I.F.T. kodas / BIC	CBVILT2XXXX
Suma	5.00 EUR
Konversija iš kitų valiutų	Leidžiama
Mokėjimo paskirtis	Parama vaikams
Sutarties pradžia	2024-01-29
Pirmasis mokėjimas	2024-02-12
Sutarties pabaiga	
Terminas	Kiekvieno mėnesio 12 dieną

« Atgal

Nutraukti sutartį

### 4 žingsnis / Step 4

Patvirtinkite savo sprendimą, pasirinkdami „**Taip**“. Jūsų parama bus nutraukta.  
Confirm your decision by selecting “**Yes**”. Your donation will be terminated.

Mokėtojo sąskaita [redacted]  
Sutarties Nr. [redacted]  
Gavėjo pavadinimas [redacted]  
S.W.I.F.T. kodas / BIC [redacted]  
Konversija iš kitų valiutų [redacted]  
Mokėjimo paskirtis Parama vaikams  
Sutarties pradžia 2024-01-29

**Ar norite nutraukti periodinio mokėjimo sutartį?**

Ne

Taip

Ačiū, kad buvote organizacijos „Gelbėkit vaikus“ rėmėjais.  
Mums tai labai svarbu.

Thank you for being a supporter of the “Gelbėkit vaikus” organization.  
It means a lot to us.

Jeigu nuspręsite vėl aukoti, tai padaryti galite čia:  
If you decide to donate again, you can do so here:  
[Periodinė parama • Gelbėkit vaikus \(gelbokitvaikus.lt\)](https://gelbokitvaikus.lt)